

# عربی یازدهم



## الدَّرْسُ الْخَامِسُ

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ﴾

الزَّمَر: ٣

بی گمان خدا کسی را که دروغگو و بسیار کافر است راهنمایی نمی کند.

### تهیه و تدوین

## مهندس حسین خلیلی

## الْكَذِبُ مِفْتَاحُ لِكُلِّ شَرٍّ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

دروغ کلید همه‌ی بدی‌هاست.

جاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: عَلَّمَنِي خُلُقًا يَجْمَعُ لِي خَيْرَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ.  
مردی نزد رسول خدا آمد و گفت: به من اخلاقی بیاموز که خوبی دنیا و آخرت را برای من جمع کند.

فَقَالَ ﷺ: لَا تَكْذِبْ.

پس (رسول خدا) گفت: دروغ نگو.

وَ قَالَ الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: خَيْرُ إِخْوَانِكَ مَنْ دَعَاكَ إِلَى صِدْقِ الْمَقَالِ بِصِدْقِ مَقَالِهِ، وَ  
و امام علی (ع) گفت: بهترین برادران تو کسی است که تو را با راستی گفتارش به راستگویی دعوت کند، و

نَدَبَكَ إِلَى أَفْضَلِ الْأَعْمَالِ بِحُسْنِ أَعْمَالِهِ.  
و تو را با خوبی رفتارش به برترین کارها فرا بخواند.

إِذَنْ فَكُنْ صَادِقًا مَعَ نَفْسِكَ وَ مَعَ الْآخِرِينَ فِي الْحَيَاةِ، وَ لَا تَهْرُبْ مِنَ الْوَاقِعِ أَبَدًا، فَإِنَّ  
در این صورت با خودت و دیگران در زندگی راستگو باش، و هیچ‌وقت از واقعیت مگریز،

هَرَبْتَ مِنَ الْوَاقِعِ فَسَوْفَ تُوَجِّهُ مَشَاكِلَ وَ صُعُوبَاتٍ كَثِيرَةً، وَ تُضْطَرُّ إِلَى الْكَذِبِ عِدَّةً  
اگر از واقعیت فرار کردی با مشکلات و سختی‌های فراوانی مواجه خواهی شد. و بارها به دروغ (گویی) مجبور  
خواهی شد.

مَرَاتٍ، وَ بَعْدَ ذَلِكَ يَتَبَيَّنُ كَذِبُكَ لِلْآخِرِينَ، فَتَفْشَلُ فِي حَيَاتِكَ.

و بعد از آن دروغ تو برای دیگران آشکار خواهد شد و در زندگی‌ات شکست خواهی خورد.

## درس ۵ عربی یازدهم

وَ هَذِهِ قِصَّةٌ قَصِيرَةٌ تُبَيِّنُ لَكَ نَتِيجَةَ الْكِذْبِ:

و این قصه کوتاهی است که نتیجه دروغ را نشان می‌دهد:

قَرَّرَ أَرْبَعَةُ طُلَّابٍ أَنْ يَغِيبُوا عَنِ الْإِمْتِحَانِ فَاتَّصَلُوا بِالْأُسْتَاذِ هَاتِفِيًّا وَ قَالُوا لَهُ: أَحَدٌ  
چهار دانشجو قرار می‌گذارند که در امتحان غیبت کنند پس با استاد تماس تلفنی گرفتند و به او گفتند: یکی

إِطَارَاتِ سَيَّارَتِنَا انْفَجَرَ، وَ لَيْسَ لَنَا إِطَارٌ اِحْتِيَاطِيٌّ، وَ لَا تَوْجَدُ سَيَّارَةٌ تَنْقُلُنَا إِلَى الْجَامِعَةِ، وَ  
یکی از تایرهای خودرو ما ترکیده است و چرخ زاپاس نداریم و خودرویی نیست که ما را به دانشگاه ببرد و

نَحْنُ الْآنَ فِي الطَّرِيقِ بَعِيدُونَ عَنِ الْجَامِعَةِ، وَ لَنْ نَسْتَطِيعَ الْحُضُورَ فِي الْإِمْتِحَانِ فِي الْوَقْتِ  
ما الان در راه، دور از دانشگاه هستیم و نمی‌توانیم در وقت مشخص شده در امتحان حضور داشته باشیم.

الْمُحَدَّدِ. وَافَقَ الْأُسْتَاذُ أَنْ يُؤَجَّلَ لَهُمُ الْإِمْتِحَانُ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ وَاحِدٍ، فَفَرِحَ الطُّلَّابُ بِذَلِكَ؛  
استاد موافقت کرد که امتحان را برای آنها یک هفته عقب بیاورد، پس دانشجویان از این اتفاق خوشحال شدند.

لِأَنَّ خُطَّتَهُمْ لِتَأْجِيلِ الْإِمْتِحَانِ نَجَحَتْ.

زیرا نقشه آنها برای با تاخیر انداختن امتحان پیروز شد.

فِي الْأُسْبُوعِ التَّالِيِ حَضَرُوا لِلِإِمْتِحَانِ فِي الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ، وَ طَلَبَ الْأُسْتَاذُ مِنْهُمْ أَنْ يَجْلِسُوا  
در هفته بعد (آنها) در وقت مشخص در امتحان حاضر شدند و استاد از آنها خواست که

فِي قَاعَةِ الْإِمْتِحَانِ، ثُمَّ وَزَعَ عَلَيْهِمُ أَوْرَاقَ الْإِمْتِحَانِ. لَمَّا نَظَرُوا إِلَى الْأَسْئَلَةِ، تَعَجَّبُوا لِأَنَّهَا  
در سالن امتحان بنشینند سپس برگه‌های امتحان را میان آنها توزیع کرد. هنگامی که به سوال‌ها نگاه کردند،  
تعجب کردند زیرا

كَانَتْ هُكَّذَا:

(سوال‌ها) به این صورت بودند:

۲

تماس با مهندس خلیلی

+98-910-930-1019

## درس ۵ عربی یازدهم

۱ لِمَاذَا انْفَجَرَ الْإِطَارُ؟

تایر به چه دلیل منفجر شد؟

۲ أَيُّ إِطَارٍ مِنْ سَيَّارَتِكُمْ انْفَجَرَ؟

کدام تایر خودرو شما منفجر شد؟

۳ فِي أَيِّ طَرِيقٍ وَقَعَ هَذَا الْحَادِثُ؟

در کدام راه این اتفاق رخ داد؟

۴ مَا هُوَ تَرْتِيبُ جُلُوسِكُمْ فِي السَّيَّارَةِ؟

در خودرو به چه ترتیبی نشسته بودید؟

۵ كَيْفَ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَحْلُوا مُشْكِلَتَكُمْ؟

چگونه توانستید مشکلاتان را حل کنید؟

۶ كَمَ كَانَتِ السَّاعَةُ عِنْدَ انْفِجَارِ الْإِطَارِ؟

هنگام ترکیدن تایر، ساعت چند بود؟

۷ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يَسُوقُ السَّيَّارَةَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ؟

در آن هنگام چه کسی از شما خودرو را می‌راند؟

۸ هَلْ تَضْمَنُ أَنْ يُجِيبَ أصدقَاؤُكَ مِثْلَ إجابَتِكَ؟

آیا ضمانت می‌کنی که دوستانت مثل خودت جواب دهند؟

خَجَلِ الطُّلَّابُ وَنَدِمُوا وَاعْتَدُّوا مِنْ فِعْلِهِمْ، نَصَحَهُمُ الْأُسْتَاذُ وَ قَالَ: مَنْ يَكْذِبُ لَا يَنْجَحُ.  
دانشجویان خجالت کشیدند و بخاطر کارشان عذر خواستند، استاد نصیحت‌شان مرد و گفت: کسی که دروغ  
می‌گوید پیروز نمی‌شود.

عَاهَدَ الطُّلَّابُ أَسْتَاذَهُمْ عَلَى أَنْ لَا يَكْذِبُوا، وَ قَالَوا لَهُ نَادِمِينَ: تَعَلَّمْنَا دَرَسًا لَنْ نَنْسَاهُ أَبَدًا.  
دانشجویان با استادشان عهد کردند که دروغ نگویند و با پشیمانی گفتند: درسی گرفتیم که هیچ‌وقت فراموش  
نخواهیم کرد.



## درس ۵ عربی یازدهم

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ.

(آیا استاد موافقت کرد که امتحان را برای دانشجویان دو هفته به تاخیر بیاورد؟)

۱- هَلْ وَافَقَ الْأُسْتَاذُ أَنْ يُؤَجَّلَ الْإِمْتِحَانُ لِلطُّلَابِ لِمُدَّةِ أُسْبُوعَيْنِ؟

لا. هو يوافق أن يُؤَجَّلَ الإمتحانَ لِمُدَّةِ أُسْبُوعٍ وَاحِدٍ. (نه، او موافقت کرد که امتحان را یک هفته به تاخیر بیاورد)

۲- مَاذَا قَالَ الرَّجُلُ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ حِينَ جَاءَ إِلَيْهِ؟ (آن مرد هنگامی که نزد رسول خدا آمد چه گفت؟)

قال: عَلَّمَنِي خُلُقًا يَجْمَعُ لِي خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ (گفت به من اخلاقی بیاموز که خیر دنیا و آخرت را برایم جمع کند)

۳- مَا قَالَ الطُّلَابُ لِأُسْتَاذِهِمْ نَادِمِينَ؟ (دانشجویان با پشیمانی به استادشان چه گفتند؟)

قالوا: تَعَلَّمْنَا دَرْسًا لَنْ نَنْسَاهُ أَبَدًا. (گفتند درسی گرفتیم که هرگز فراموشش نخواهیم کرد)

۴- مَنْ قَالَ «مَنْ يَكْذِبُ لَا يَنْجَحُ»؟ (چه کسی گفت: کسی که دروغ بگوید پیروز نمیشود)

الأستاذ..... (استاد)

۵- كَيْفَ اتَّصَلَ الطُّلَابُ بِالْأُسْتَاذِ؟ (دانشجویان چگونه با استاد تماس گرفتند؟)

اتَّصَلُوا هَاتِفِيًّا..... (تلفنی تماس گرفتند.)

۶- لِمَاذَا فَرِحَ الطُّلَابُ؟ (دانشجویان برای چه خوشحال شدند؟)

لِأَنَّ خُطَّتْهُمْ لِتَأْجِيلِ الْإِمْتِحَانِ نَجَحَتٍ. (زیرا نقشه‌شان برای به تاخیر انداختن امتحان پیروز شد.)

## درس ۵ عربی یازدهم

اخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمِ الْآيَتَيْنِ وَ الْحَدِيثَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الدَّرْسِ، ثُمَّ عَيِّنِ الْأَفْعَالَ الْمُضَارِعَةَ.

۱ ﴿وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئاً وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ﴾ الْبَقَرَةُ: ۲۱۶

چه بسا چیزی را بد بیندارید درحالیکه برای شما خوب است و چه بسا چیزی را دوست بدارید درحالیکه برای شما بد است.

۲ ﴿... أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ...﴾ الْبَقَرَةُ: ۲۵۴

.....از آنچه به شما روزی دادیم انفاق کنید پیش از آنکه روزی بیاید که در آن نه خرید و فروشی هست و نه دوستی.

۳ مِنْ أَخْلَاقِ الْجَاهِلِ الْإِجَابَةُ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ وَالْمُعَارَضَةُ قَبْلَ أَنْ يَفْهَمَ وَالْحُكْمُ بِمَا لَا يَعْلَمُ.

الْإِمَامُ الصَّادِقُ عَلَيْهِ السَّلَامُ

از خصوصیات نادان جواب دادن پیش از آن که بشنود و مخالفت پیش از آنکه بفهمد و حکم دادن به آنچه نمی‌داند است

### الْتَّمَارِين

الْتَّمَارِينُ الْأَوَّلُ: أَيُّ فِعْلٍ مِنْ أَفْعَالِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ يُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ؟

- ۱- شَاهَدَ وَجْهًا لِيُوجِّهَ. ..... وَاجَهَ
- ۲- ظَهَرَ وَ صَارَ وَاضِحًا. ..... تَبَيَّنَ
- ۳- لَمْ يَنْجَحْ بَلْ خَسِرَ. ..... فَشِلَ
- ۴- أَعْطَاهُ عَهْدًا وَ قَوْلًا بِأَنْ يَفْعَلَ شَيْئًا. ..... عَاهَدَ
- ۵- قَرَّرَ أَنْ يَفْعَلَ مَا قَصَدَهُ مَعَ التَّأخِيرِ. ..... أَجَّلَ / أَحْرَ



تماس با مهندس خلیلی



+98-910-930-1019

## درس ۵ عربی یازدهم

التَّمْرِينُ الثَّانِي: تَرْجِمِ الْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

۱- لَا تَغْتَرُوا<sup>۱</sup> بِصَلَاتِهِمْ وَلَا بِصِيَامِهِمْ<sup>۲</sup> ... وَلَكِنْ اخْتَبِرُوهُمْ<sup>۲</sup> عِنْدَ صِدْقِ الْحَدِيثِ وَأَدَاءِ

الْأَمَانَةِ. الْإِمَامُ الصَّادِقُ عَلَيْهِ السَّلَامُ (فِعْلُ الْأَمْرِ، وَ فِعْلُ النَّهْيِ)

..... با نماز و روزه‌شان فریب نخورید بلکه هنگام راستی گفتار و امانتداری آنها را بیازمایید.....

۲- لَا تَسْتَشِرِ الْكَذَّابَ فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ يُقَرَّبُ<sup>۳</sup> عَلَيْكَ الْبَعِيدَ وَيُبْعَدُ<sup>۴</sup> عَلَيْكَ الْقَرِيبَ.

أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ (اسْمُ الْمُبَالَغَةِ)

..... با (فرد) دروغگو مشورت نکن که او مانند سراب است، دور را برای تو نزدیک و نزدیک را برای تو دور می‌نماید

۳- يَبْلُغُ الصَّادِقُ بِصِدْقِهِ مَا لَا يَبْلُغُهُ الْكَاذِبُ بِأَحْتِيَالِهِ<sup>۵</sup>. أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ (الْفَاعِلُ)

..... شخص صادق با راستگویی اش به چیزی می‌رسد که دروغگو با فریبکاری اش به آن نمی‌رسد.....

۴- لَا تُحَدِّثِ النَّاسَ بِكُلِّ مَا سَمِعْتَ بِهِ. أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ (فِعْلُ النَّهْيِ)

..... تمامی آنچه را که شنیدی به مردم نگو.....

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي لَا تُنَاسِبُ الْكَلِمَاتِ الْأُخْرَى مَعَ بَيَانِ السَّبَبِ.

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> إِطَارٌ<br>تایر | <input type="checkbox"/> قَوْلٌ<br>سخن                  | <input type="checkbox"/> كَلَامٌ<br>گفتار                         | <input type="checkbox"/> مَقَالٌ<br>کلام    |
| <input type="checkbox"/> تَكَلَّمَ<br>صحبت کرد      | <input checked="" type="checkbox"/> كَمَّلَ<br>کامل کرد | <input type="checkbox"/> حَدَّثَ<br>سخن گفت                       | <input type="checkbox"/> كَلَّمَ<br>سخن گفت |
| <input type="checkbox"/> أَغْصَانٌ<br>شاخه‌ها       | <input type="checkbox"/> أَثْمَارٌ<br>میوه‌ها           | <input checked="" type="checkbox"/> تَأَجَّلَ<br>به تاخیر انداختن | <input type="checkbox"/> جَذُوعٌ<br>تنه‌ها  |

تماس با مهندس خلیلی

+98-910-930-1019

## درس ۵ عربی یازدهم

يَخْنُقُ

خفه می‌کند.

يَزْرَعُ

می‌کارد

يَنْبُتُ

می‌روید

يَغْرِسُ

می‌کارد

أَكْرَمُ

گرامی‌تر

أَخْضَرُ

سبز

أَسْوَدُ

سیاه

أَحْمَرُ

قرمز



الْتَّمِرِينَ الرَّابِعُ: تَرْجِمِ الْآيَاتِ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

(فِعْلَ الْأَمْرِ)

۱- ﴿... فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا...﴾ الْأَعْرَافُ: ۸۷

صبر کنید تا خداوند میان ما داوری کند.

(الْمُضَافَ إِلَيْهِ)

۲- ﴿... يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ...﴾ الْفَتْحُ: ۱۵

می‌خواهند کلام خدا را عوض کنند.

(الْفَاعِلَ)

۳- ﴿... مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ...﴾ الْمَائِدَةُ: ۶

خداوند نمی‌خواهد که برای شما سختی قرار دهد.

(الْفِعْلَ الْمَاضِي)

۴- ﴿... لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ...﴾ آلِ عِمْرَانَ: ۱۵۳

برای آنکه بر آنچه از دست دادید ناراحت نشوید.

(الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ)

۵- ﴿لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ...﴾ آلِ عِمْرَانَ: ۹۲

به نیکی دست نخواهید یافت تا زمانی که از آنچه دوست میدارید انفاق کنید.



تماس با مهندس خلیلی



+98-910-930-1019



## درس ۵ عربی یازدهم

### الْتَّمَرِينُ الْخَامِسُ: تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ.

- ۱- اِجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ: ..... روی صندلی بنشین.
- ۲- تَجْلِسْ مَعَ زَمِيلِكَ: ..... با همکلاسی / همکارت من نشین.
- ۳- اِصْبِرْ لِكَيْ يَجْلِسَ: ..... صبر کن تا بنشیند.
- ۴- جَالِسٌ خَيْرٌ النَّاسِ: ..... با بهترین مردم هم نشین کن.
- ۵- لَا تَجْلِسُوا هُنَاكَ: ..... آنجا ننشینید.
- ۶- لَنْ يَجْلِسَنَ هُنَا: ..... اینجا نخواهند نشست.
- ۷- أُرِيدُ أَنْ أَجْلِسَ: ..... می خواهم که بنشینم.
- ۸- رَجَعْنَا لِنَجْلِسَ: ..... بازگشتیم که بنشینیم.

### الْتَّمَرِينُ السَّادِسُ: اُكْتُبْ مُفْرَدَ الْجُمُوعِ التَّالِيَةِ.

- أَدْوِيَّةٌ: ..... دَوَاءٌ ..... خُطَطٌ: ..... خُطَّةٌ ..... أَفَاضِلٌ: ..... أَفْضَلٌ .....
- أَحْيَاءٌ: ..... حَيٌّ ..... صُعُوبَاتٌ: ..... صُعُوبَةٌ ..... أَصْدِقَاءٌ: ..... صَدِيقٌ .....
- أَسَاتِذَةٌ: ..... اسْتَاذٌ ..... عُيُوبٌ: ..... عَيْبٌ ..... إِخْوَانٌ: ..... أَخٌ .....
- أَعْمَالٌ: ..... عَمَلٌ ..... أَسْئَلَةٌ: ..... سُؤَالٌ ..... أَسَابِيعٌ: ..... أُسْبُوعٌ .....
- إِجَابَاتٌ: ..... إِجَابَةٌ ..... طُلَّابٌ: ..... طَالِبٌ ..... أَخْلَاقٌ: ..... خُلُقٌ .....